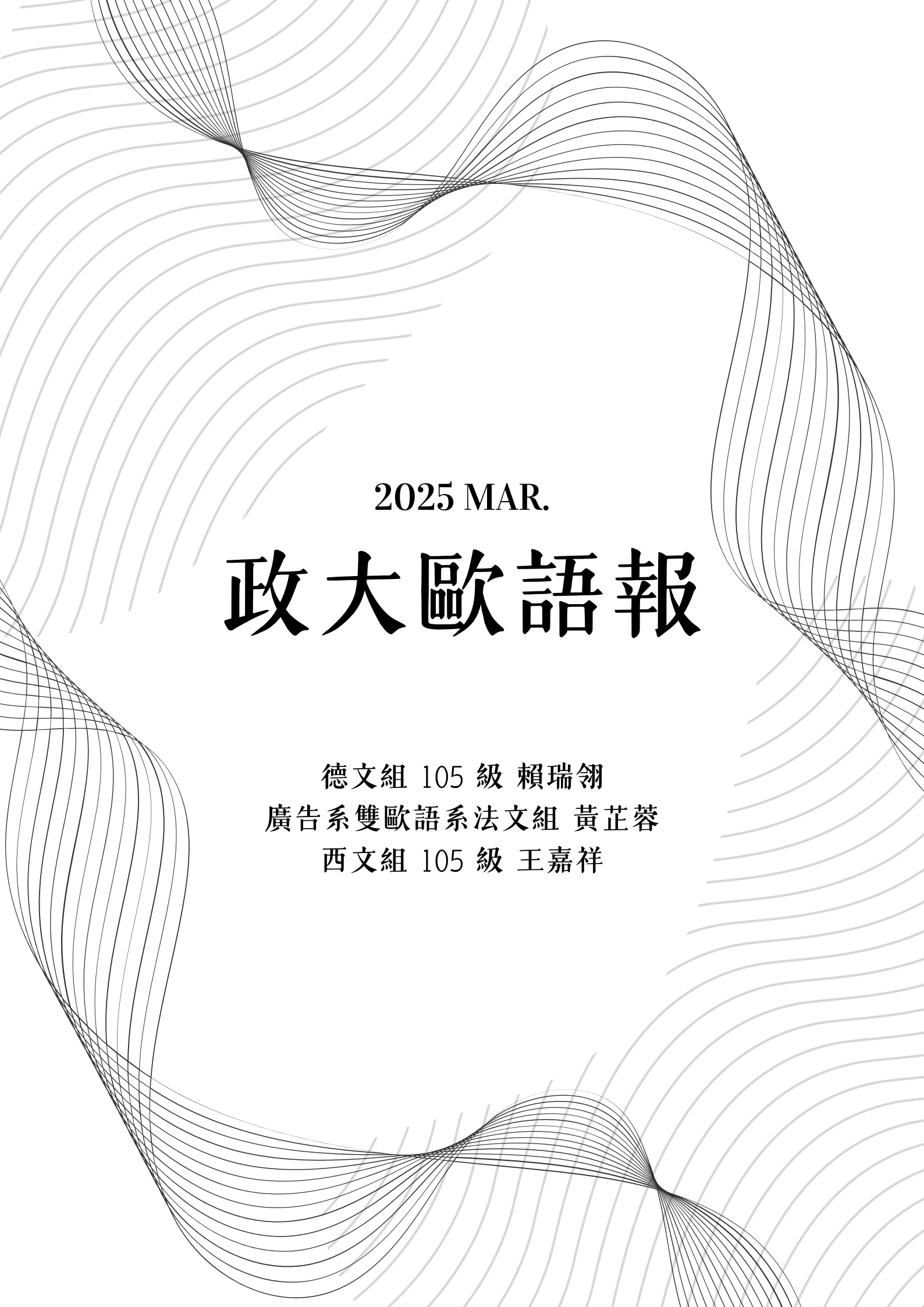
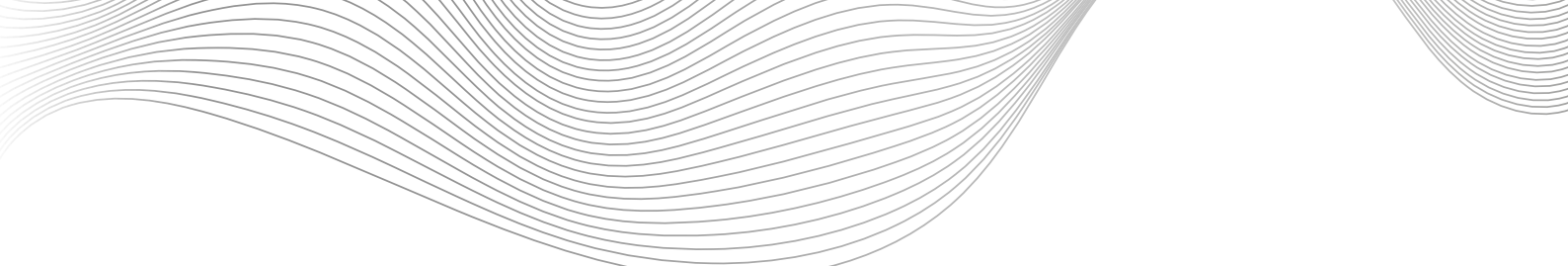




2025 MAR.

政大歐語報

德文組 105 級 賴瑞翎
廣告系雙歐語系法文組 黃芷蓉
西文組 105 級 王嘉祥



小 編 的 話

新的學期開始了，一眨眼又到了即將申請雙主修和輔系的時間，同時也迎來了讓人精神緊繃的期中考。身為大學生的我們要煩惱的事情有很多除了午餐和晚餐要吃什麼、雙輔要申請什麼科系、最讓人煩惱的莫過於畢業後要不要繼續升學吧？

若你還在為此困擾不已，不妨參考三位優秀學長姐所給的建議！希望大家閱讀此篇文章後，能為你的人生帶來一點啟發，未來的路都順遂明亮，當一顆閃耀的星星，預祝期中順利！



德文組 105 級 賴 瑞 翎

感覺還開學沒多久，又要開始和各科期中考奮鬥，祝大家期中「月」旗開得勝！對大四、大五的學生而言，這個學期也是選擇升學或就業的十字路口，其中升學的部分，更是有留在國內或是報考國外的兩種路線，其中報考國外學校又是我們比較不熟悉的一塊，因此本次邀請了目前在圖賓根大學就讀經濟學碩士的德文組 105 級 賴瑞翎學姊為同學們解惑，內容十分豐富，請各位參考。

1. 當初為什麼選擇來德國讀書？這段經歷是怎麼開始的？

其實一開始是因為交換計畫的關係。我原本參加了一個交換計畫，但因為學校沒有提供必要的文件，我無法申請學生簽證，最終只能在台灣遠距修課，並未真正到國外交換。這對我來說有點遺憾，因此後來決定乾脆直接到德國攻讀碩士。由於德國的學位必須與前一個學位有一定程度的相關性，而我在政大時雙主修經濟，因此選擇了圖賓根大學（University of Tübingen）的經濟學碩士。

2. 申請圖賓根大學的流程是什麼？有遇到什麼困難嗎？

申請過程其實不算太困難，但有幾個關鍵步驟。首先，你需要列出想申請的學校名單，然後確保時程安排得宜。由於我是比較晚開始準備的，所以有些學校的申請期限已過，選擇相對受限。圖賓根大學是我收到的第一封錄取通知，因此最後就決定來這裡。

3. 可以介紹一下這個program的課程內容和教學方式嗎？

我們的課程主要是英文授課，雖然是經濟學碩士，但還細分為不同的方向，如計量經濟、經濟史等。我自己選擇的是一般經濟學，沒有特別選學程。上課方式上，德國的教學風格與台灣蠻不同的。在政大，即使是英文授課，老師仍會整理好架構，幫助學生吸收。但在這裡，課程內容較為零散，需要自己花時間整理。此外，老師很常提問，學生的互動也比台灣課堂上更積極。

4. 德國的學費如何？圖賓根大學的學費貴嗎？

巴登符騰堡邦的學校對國際學生收取學費，一個學期大約1,600歐元（學費1,500歐元，加上學雜費約100歐元），一年大約3,200歐元。相比之下，巴伐利亞邦大多數學校是不收學費的，不過像慕尼黑工業大學（TUM）從2023年開始收費，每學期約4,000歐元。

5. 德國的學習環境如何？圖賓根適合國際學生嗎？

圖賓根是一個適合讀書的地方，生活費相對低廉，但娛樂選擇不多。此外，這裡的國際學生很多，所以如果想要完全沉浸在德語環境中學習德文，可能會有些困難。因為德國人本身英文很好，很多時候你想練習德文，對方還是會用英文回應。

6. 很多人說在德國留學不容易，尤其是論文階段，學姐有遇到什麼挑戰嗎？

論文的確是一個挑戰，尤其是當你還有其他事情要兼顧。我目前是第五學期，還沒開始寫論文，主要是因為我第四學期找到了實習，現在還在實習中。此外，我還選修了兩門額外的課程，所以沒辦法專心在論文上。

在我們系上，如果要開始寫論文，必須先向指導教授註冊，一旦註冊，就必須在四個學期內完成。因此，當決定開始寫論文後，時間管理就變得非常重要。許多學生可能因為這些因素而延畢，但我認為延畢並不是壞事，而是一種策略性的選擇，端看個人規劃。

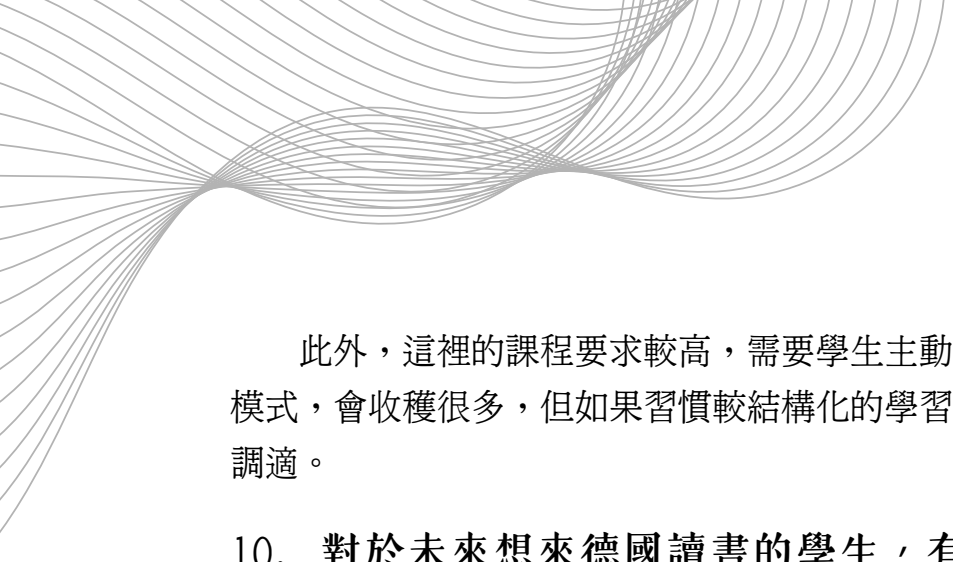
7. 選擇英語授課和德語授課有什麼不同？如果可以再選擇一次，會選哪一種？

我當初選擇英語授課，主要是因為沒有考德語檢定。其實我本來有報名幾次德語考試，但不是跟期中期末考衝突，就是忘記繳費，一直沒考成。

至於英語授課和德語授課的差異，我認為德語授課的門檻較高，但學術內容可能會更深。而且，若目標是留在德國工作，德語能力會是很大的優勢。不過，若以完成學業為目標，選擇英語授課會相對輕鬆。

8. 整體來說，學姐會推薦這個program嗎？

總體來說，我會推薦圖賓根大學的經濟學碩士，尤其是對雙主修經濟的學生來說，這裡提供了國際化的學習環境，也有機會認識來自不同國家的學生。不過，如果希望在德國學習德語，這裡的環境可能不是最理想的，因為國際學生很多，講英文的機會遠比講德文多。



此外，這裡的課程要求較高，需要學生主動學習。如果適應了這種學習模式，會收穫很多，但如果習慣較結構化的學習方式，可能需要更多的時間調適。

10. 對於未來想來德國讀書的學生，有什麼建議嗎？

第一，確保自己申請的時間規劃得宜，避免錯過申請截止日。第二，**GPA**和語言能力很重要，提前準備托福或雅思，若有興趣讀德語課程，也要早點考取德語檢定。第三，要有心理準備，這裡的學習方式與台灣不同，需要更強的自律性和自主學習能力。

最後，不用過度擔心延畢，畢業只是人生的一部分，重點是如何讓這段留學經歷對你的未來發展有幫助。



究竟畢業後要繼續深造讀碩士、博士還是要直接工作呢？！一直為此煩惱的大學生們看過來！此次法文組邀請到了可愛又珍貴且在今年一畢業即前往法國讀碩士的芷蓉學姐（歡呼））文中富含學姐前往法國交換的經驗，更包含學姐如何申請上法國商學校ESSEC的獨家資訊，大推！走過路過不要錯過呦！

廣告系雙歐語系法文組 黃芷蓉

1. 法文的學習歷程

大一時其實我並沒有特別喜歡法文，但在大二時因為我蠻喜歡看小說，在我尋找YouTube介紹小說的資源時意外找到了許多講解法國文學的BookTuber，覺得他們有些Podcast聊文化和食物的切角很有趣也很神奇，而在能聽懂法文後能看更多的法文Youtube我覺得比較有成就感也比較有趣，因而產生興趣。

真正開始較認真學習是因為我原本就有計劃要出國交換，想說都學法文了沒有去法國交換蠻可惜的，因此那一陣子就比較認真。後來我去交換後發現，雖然我會講法文，但沒有辦法跟上法國人的聊天的語速，此外，我的法文能力沒有像英文那麼好也讓我有點挫折，雖然大多都聽得懂大家在講什麼，但就是沒有辦法參與他們的聊天，會很怕自己的節奏跟他們的節奏不一樣。

所以我在回臺灣的時候就決定我一定要精進我的法文能力，因此我大五的時候就明顯比以前都還要認真（笑）後來因為我決定要考法國的研究所，有檢定證明的話一定會比較吃香，所以我就去考TCF，沒有考DELF是因為它的考試時間卡到我的時程安排，而且TCF出分也比較快（但是它的成績證明只能用兩年）。

2. 決定繼續就讀碩士的動機與想法

我前年十月在法國交換的時候去了Annecy 獨旅，坐在那邊看湖時就覺得歲月靜好，幸福怎麼可以這麼簡單！頓時覺得雖然在這裡有不適應和痛苦的地方，但我還是想要繼續多留一下下，而我想了一下能夠幫助我達成這個目標的方法，就目前來講的話就是考碩士，因此才決定要繼續在法國讀碩士。

3. 申請碩士所做的準備

我在交換的下半年決定要考碩士後，就一直都在準備碩士的東西。第一個就是先考GRE（然後我建議數學沒有很好的人GRE或GMAT越早準備越好）整個申請時程我是投第二輪（第二輪是12月開始投）但我在同年的4月時就開始準備GRE，我是6月考所以只準備兩個月；然後6月回台灣後我玩了一個暑假沒做事，9月時考雅思（因為已經考完GRE，所以雅思不太需要準備）；考完雅思後約11月時考法檢；考完之後就開始寫書審，12月投書審還有練面試，2月底就知道結果了。所以其實整個流程還蠻快的，所以如果有想要申請的人，建議可以差不多空個一年，專注準備碩士。

4. 學校的選擇

碩士學校的選擇我很糾結要考哪一種碩士（學術/商學院），後來就實際面去想的話感覺走商學院會比較適合，因為我本來就是廣告系的，專業較偏商學院。當初就決定如果要讀碩士的話，我就只想讀法國前兩名的就是HEC跟ESSEC，所以如果這兩間沒上的話我就會直接去工作。

結果後來兩間都上了，但我選擇去ESSEC，因為實習對我來說應該是碩士最重要的事，而ESSEC對於找實習比較給力，而且ESSEC比較多和人文有關的活動，感覺比HEC更重視創意產業，HEC則較多是走投行。

5. 申請法國研究所的小提醒

自己要非常注意時程，像我自己的切身之痛就是我看錯繳交推薦信的日期，所以我的安排就變得非常趕，但這樣真的很不好，因為你要拜託教授幫忙寫推薦信結果還要催他，這樣非常沒禮貌。所以這次我學到最珍貴的事情就是一定要看好日期！什麼事情都可以拖延，但推薦信這件事不能拖，最好前一個月就就開始處理。

6. 歐洲經驗的優缺點

優點

文化很有趣！在法國你可以接收到在臺灣完全想不到的觀點。例如法國那邊的黎巴嫩人很多，臺灣就幾乎沒有機會可以接觸到中東的人，在跟他們聊天的時候你會發現截然不同的價值觀、婚姻觀抑或是家庭觀；此外那邊也有蠻多北非人，而北非人跟黎巴嫩人也不一樣，所以你可以接觸到很多不一樣的看法跟食物，我覺得這很有趣也神奇。

缺點

最麻煩的就是行政手續吧！歐洲的行政手續真的超離譜，比如辦個銀行我可能要跑三四次，而且銀行又不在市中心！！所以我建議最好找你住的地方旁邊的銀行，這樣開戶跟關戶都比較容易。另外，照理來講BNP應該有學生帳戶要記得自己問清楚（因為如果沒有開學生帳戶的話，每個月還是每年都要繳錢，但學生帳戶不用），然後有時候會遇到比較不好的行員叫你買保險，就不用理他。

7. 給學弟妹的話

報考碩士一定要提早準備真的不能偷懶，也要很注意時程，每次專注做一件事情就好，比如這時候我要考GRE，那就專注準備GRE就好，不要把心思放在別的事情上，能把那件事情做好就好了。

如果去交換的話也不用想太多，好好體驗生活就可以了。因為交換很容易什麼都想要體驗，然後就會Fomo，但我覺得可以每個月給自己兩、三件想要完成的事情，其他隨緣就好了，在歐洲隨緣還蠻好的，不用太逼自己！

推薦的法文歌：《Dilemme》Lous and The Yakuza

喜歡的法文單詞：Ça ira



西文組 105級 王嘉祥

大學畢業後盡快無縫接軌職場，似乎是一直是社會上的潛規則～想必許多學弟妹讀者們，目前也是在為自己的人生規劃汲汲營營（小編本人則是焦頭爛額：），但除了走向求職的社畜道路外，是否還能有其他更適合自己的求學選擇呢？本月歐語電子報的升學主題，西文組十分榮幸邀請到受訪者 Adrián 學長為大家分享解惑，揭開碩士生的神秘面紗！

1. 在政大歐語系上選擇繼續攻讀語言相關碩士的先例並不多，請問學長當初決定升學的主要動機是什麼？有沒有曾經考慮過其他出路？

首先感謝小編的訪問，剛好 4 月 22 日也受系友會邀請與大家分享（敬請期待）碩班就讀情況。不過相較之下，電子報專訪的優勢在於大家可以細細翻閱、深入了解相關內容（小編：兩邊分享大家敬請期待）。當初是 2021 年考進輔大西班牙語文學系碩班，而讀碩的動機相當直接且單純——在政大歐語系西文組的扎實培育之下，希望能夠持續精進西班牙語。加上自己對文化文學、翻譯、教學等領域很感興趣，因此期望能在碩士階段進一步培養相關專業能力，探索更多發展可能性。

2. 是什麼契機讓學長選擇輔大就讀研究所？這個系所的特色或資源對學長的學習規劃有什麼吸引力？

經歷政大歐語系西文組的專業訓練後，選擇就讀輔大西研所，其一為近年來隨著各校的發展與調整，在西語相關的研究所學校有限。在此前提下，輔大在這方面具有相對優勢。另外在課程選擇上，彈性且豐富多樣，學生可根據自己的興趣與需求搭配；師資方面，各老師在西語領域深耕已久，擁有扎實專業背景，可供欲就讀碩班的大家參考。

2. 學長覺得攻讀碩士對於您未來的職涯發展有哪些正向的幫助呢？這條路符合您的長遠目標嗎？

如果從長遠目標來看，其實不希望自己在人生的整體規畫中缺少「進修」這個選項，讀碩士可以說是自己人生清單待完成目標之一。考量到進入職場後，可能因各種因素（如：工作壓力）導致回頭讀碩士的難度提高或意願降低，與其屆時再來追悔莫及，不如趁著年輕且時間仍充足的狀態下，持續深造。

而如果從生命長度來看，踏入職場的道路很長，現代人的平均壽命也不斷延長，可能要工作到五六十歲、甚至七八十歲。有人選擇先就業，之後再回來讀碩（或選擇持續待在職場），但每個人的人生時序不盡相同。對我而言，大學畢業後直接攻讀碩士、延續自身對西文的探索之旅，是個很不錯的選擇。

4. 很多語言系所畢業生會直接進入職場，對於繼續深造與立即就業之間的選擇～您是如何權衡的？

就業與升學間的權衡從未停歇，四面八方的建議也紛至沓來。家人、師長、朋友，甚至是自己內心的糾結（即便前段說的有多坦然直接），都可能是影響選擇的關鍵因素。對於碩士生來說，外在壓力不外乎是經濟壓力和同儕效應。要有時間讀書，亦要兼顧維持基本生活。身旁同學紛紛就業，自己何去何從？在內外夾攻下，又如何讓家人安心？考量到現實面，在臺灣讀碩的學費也許不像到國外攻讀來得沉重（雖然私立學校費用相對較高），但也需要找到維持自己生計的方法。客觀來說，若碩班課程集中排課，而後是可以騰出時間將應用所學。另外，接老師的 TA、家教、申請系上獎學金等，亦是找到這兩者平衡點的好方法。

5. 碩士班的課程和學習方式與大學有什麼不同？目前遇到過哪些最具挑戰性的課題？

碩士班跟大學部最大的差別我覺得是自主獨立性更高。碩士班的課程壓力其實不算太大，但對自己的要求需要提高，成因是課堂上需要很多討論。我自己大部分的課都排在碩一，而且同學之間的凝聚力很重要，有彼此的鼓勵和支持在讀書動力上真的差很多。教授不會硬性規定我們一定要讀或看什麼，但如果課前沒有閱讀相關資料，上課時可能會覺得很迷茫，甚至跟不上進度（小編表示：同款體感可以在 Sofia 有料文學課上解鎖～），所以碩士班更注重自主學習，一切更得靠自己主動探索。課外方面，參與臺灣西班牙語學會（ATH）所舉辦線上及實體的講座與會議，主題多元、講者高手雲集（校內外老師、學生、上班族等），也好充實自己！

另外，碩士班的課程選擇多樣，主要可以分為文化文學課、翻譯課（口筆譯）、教學等相關課程，甚至一些大學時期比較少接觸到的語用學、語言學等；在大學時期，這些課程我們奠定扎實基礎，到了碩士班，就會更深入發展語言方面以外的專業訓練。綜合來說，碩士班的課程強調自主學習、多方閱讀，也會需要更多的自我探索，這也會是選擇論文題目的不錯方法。

6. 在碩士學習過程中，您覺得語言研究與實務應用的結合如何？是否有機會將學術研究與未來的職業發展相連結？

其實關於職涯焦慮，可以再次推廣一下 4 月 22 號系友會의 分享（笑）。雖然標題是「拒當社畜，我驕傲！」，但嚴格來說，自身焦慮並非來自於成為社畜，而是對於未來職涯發展的不確定性。坦白說在碩士班就讀期間，對自身發展所產生的焦慮感沒有少過。

初期的時候，不斷思考如何將自己在碩士班或大學時期所學（文化文學、翻譯和教學等），應用至實務層面。因此，在碩士班就讀期間除了修課，也尋找機會、盡量多方嘗試、延伸學習觸角，包括口譯接案及擔任高中多元選修兼任教師，希望能夠透過實戰經驗，將學術知識與實務結合。

在口譯方面，首先想特別感謝身邊眾位師長、朋友及同學，在他們的介紹下，才得以獲得接案的機會！之前曾在臺大醫院為臺灣及來自瓜地馬拉의 醫事人員服務、協助古巴畫家 Francis 個人畫展開幕茶會進行中西逐步口譯，近期也為西班牙侍肉師做兩場隨行口譯。上述經驗將課堂所學（如：事前資料準備、當下口譯筆記及臨場反應、事後討論改善等）應用到實務之中。畢竟口譯是一個需要高度專注的工作，流暢的語言能力是基本要求，而事前地毯式的準備、臨場應變則是極為關鍵的能力。

在高中多元選修課程方面，雖然沒有正式修過碩士班的教學課程（也是覺得可惜的點），但自己會透過 YouTube 的教學影片思考如何增加課程的趣味性、衡量內容的難易度是否適合。透過自行編寫簡報教材，發現不論是教會話、單字，或是其他西語應用主題，透過不同的簡報設計與教學方式都能帶來更多變化（如：調整語速、編排順序），經過試驗後，學生的反應和學習吸收狀況也相當不錯，算是一種成功的教學實驗，提升了不少教學成就感！在教學過程中，也發現學生的學習動機與年級、班級氛圍以及學校的選課機制有很大關聯，如：對於課程的期望、是否要準備學測、課程有無連續性（一學年或一學期一門課），皆會影響學習的動力，畢竟主要目的是提供高中生多面向的發展，而非增加其課業壓力。

無論是碩班修課學習，還是高中二外教學、實戰口譯經驗，都讓我更深刻地體會到學術與實務之間的連結，清楚地知道當機會來臨須好好把握，除了要有接下來的能力，也要有抓住的勇氣。投入的過程中，也減少了那麼點焦慮和迷茫。

7. 目前就讀碩士，您覺得最大的收穫是什麼？有沒有什麼意想不到的困難或挫折？

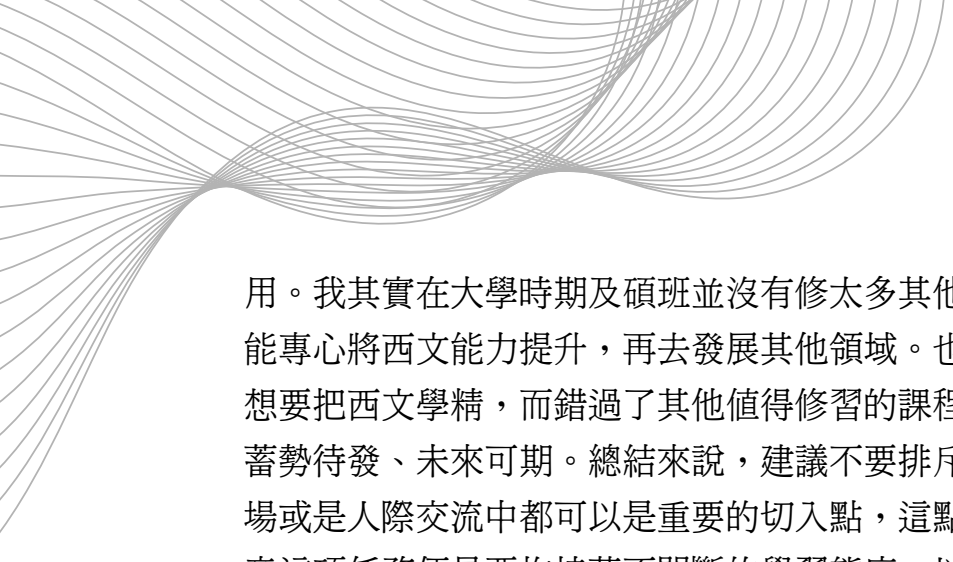
除了碩班課程所帶來知識上的滿足，能與一同修課的同學結交深厚的情誼是最大的收穫。即便開學時只能遠距上課，但隨著新冠肺炎疫情趨緩，老師能面對面授課，有漸漸找回校園的學習氛圍。講到困難與挫折，大概離不開「論文」，目前也在為此趕工，期望能在本學期順利考試。找尋研究題目、確定研究方向、閱讀文獻、蒐集資料、自我懷疑、與教授討論、修訂排版等過程，可說是步步維艱，希望今年暑假前能開花結果！

另外，在 2022 年至 2023 年期間，也就是碩一下時申請了外交替代役，在國內專訓一個月後派遣至宏都拉斯及瓜地馬拉，是相當難得且寶貴的經驗。在此推薦各位正要服役的役男申請，不但在住宿、薪資、語訓方面有補助，還能發揮自身專業技能，同時也能向駐地外交及技術人員學習，可拓展眼界、建立人脈的寶貴經歷。

8. 如果有學弟妹們對於升學考研究所感興趣，您會給他們什麼建議？有哪些需要提前準備或考慮的地方？

如果對就讀研究所感興趣，無論國內或國外，建議可做好準備並申請報考。以輔大西研所為例，需繳交中西文個人履歷及讀書計畫，應考科目為西文閱讀與寫作，並進行口試面試。筆試部分通常為文章總結、字詞解釋、短文撰寫、意見發表等，本身是西文系的學生，可複習大學時期所學的內容做準備。西文檢定也可盡早考取，無論有無意願申請研究所，相信在职場上多少也是加分項。在面試中可展現自己獨特之處，如：大學時期所修習較特別的課程、自己平時的興趣等。自己還記得那時候考官特別就曾修習的捷克文課追問，雖然現在已經差不多歸還給捷克文老師了，但這門課就成了口試中的亮點，凸顯出個人學習特色。因此在大學期間選擇多樣化的課程，累積獨特經歷，對於申請研究所是很有幫助的。

此外，也建議大家可以多修習其他系所的課程，不論是雙主修或是輔系（商學院、教育學院、社科院等），多多少少對於未來選擇都有幫助。這點其實在三月份聽完系友會首場學長姐分享後，自己也反思了大學及碩班時間的學習狀況，同時相當認同講者提到的跨領域專長，可將西文發揮更大的作



用。我其實在大學時期及碩班並沒有修太多其他系所的課程，究其因，希望能專心將西文能力提升，再去發展其他領域。也可能專注點過於單一，一心想要把西文學精，而錯過了其他值得修習的課程，不過我想一切都不嫌晚，蓄勢待發、未來可期。總結來說，建議不要排斥任何領域的學習，未來在職場或是人際交流中都可以是重要的切入點，這點在口譯活動中有所驗證，畢竟這項任務便是要抱持著不間斷的學習態度，以前沒學到、沒學好的，未來會再回來找我們的。

9. 學長的大愛加碼回覆合集

- 口譯接案的管道：關於口譯案子，有些是透過同學介紹的。我原本是在宏都拉斯服役，後來因為外交變動，被轉派到瓜地馬拉，回國後一位在瓜地馬拉單位工作的朋友，推薦我去試試某個案子，內容又剛好與外交替代役的技術團有關，也因為我曾在醫院有半年實習經驗，因此對於感染控制等相關議題熟悉，於是就順利接下了，外交替代役的經歷讓我在接案時比較有信心，不會那麼緊張，總之人脈建立真的非常重要。
- 外交替代役：如果系上學弟們沒有急著找工作，我覺得這是一個很好的選擇。人生中很少有機會能夠在中美洲或南美洲長時間生活，不但是一種文化體驗，還能累積與西文相關的工作經歷。雖然當地的安全問題讓許多人擔心，但駐地安排安全肯定是有保障的，不用擔心住宿問題，每個月還有固定的語言訓練補助，每天有四到八個小時的語言課程可以上；唯一的缺點大概就是需要像一般替代役一樣，先受訓兩週進軍營，經歷軍事訓練，這段時間會比較辛苦～不過熬過這兩週後就還好，算是一段蠻值得的經歷，能精進語言能力，還能獲得跨文化的實際體驗。



發行日期 2025/4/1
發行人 楊瓊瑩
發行處 歐洲語文學系
主編 吳昭儀
執行編輯 楊定昇 郭珈穎 李旻珊
美術編輯 陳子婕

國立政治大學 歐洲語文學系
地址 | 116 台北市文山區指南路二段64號 道藩樓四樓
聯絡電話 | (02)29393091 分機 63036
聯絡信箱 | european@nccu.edu.tw